

Offertory Collection Colecta del Ofertorio

\$2,750 – Amount needed each week to meet budget needs/Cantidadnecesariacadasemana para cubrir las necesidadespresupuestarias

Information/Información:

January 25/25 de enero, 2026

Regular Offertory/Ofertorio regular: \$1353

(Includes/Incluye \$70 Solemnity of Mary/Solemnidad de María and/y \$60 Fuel/Combustible)

Total: \$1353

Mass Intentions Intenciones de la Misa

February 1/1 de febrero

10:00 am Bilingual Mass/Misa bilingüe

+ *José Marino Ovalle*

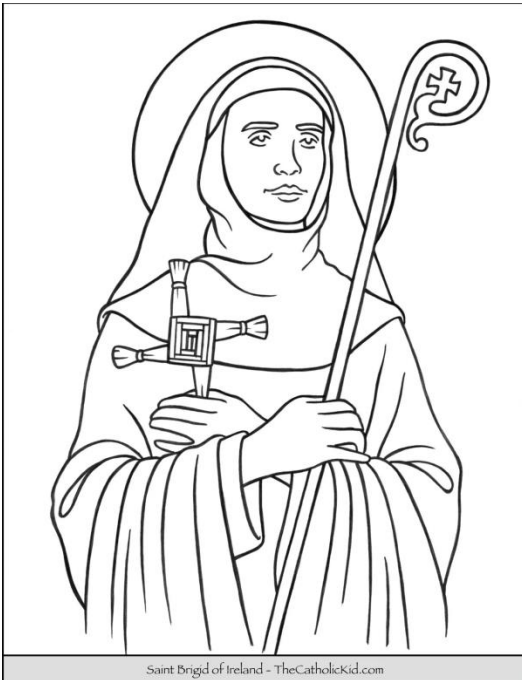
by his son/por a hijo, Juan Ovalle

February 8/8 de febrero

9:00 am English Mass

11:00 am Misa en español

Children's Corner/ Rincón de los Niños



Saint Brigid of Ireland - TheCatholicKid.com

Hospital Visits/Emergencies Visitas al Hospital/Emergencias:

Please notify the Shrine at 518-465-3685 and/or Fr. Quinn 518-482-3375 or Deacon Fabian or Pastoral Associate Confesora Franco about any community who is in the hospital or homebound. In case of an emergency requiring a priest, outside of parish office hours, especially in danger of death, contact the priests at (518) 482-3375. If no one answers, please leave a message.

Por favor notifique al Santuario al 518-465-3685 y/o al Padre Quinn 518-482-3375 o al Diácono Fabian o a la Asociada Pastoral Confesora Franco sobre cualquier miembro de la comunidad que esté en el hospital o confinado en su hogar. En caso de emergencia que requiera la presencia de un sacerdote fuera del horario de oficina parroquial, especialmente en caso de peligro de muerte, comuníquese con los sacerdotes al (518) 482-3375. Si nadie contesta, deje un mensaje.

Shrine Church of Our Lady of the Americas Iglesia Santuario de Nuestra Señora de las Américas

February 1, 2026 – 1de febrero del 2026

**Fourth Sunday in Ordinary Time
Cuatro Domingo del Tiempo Ordinario**



**274 Sherman Street, Albany, NY 12206
(Rear Entrance/ Entrada Trasera)
(518) 465-3685, Ext. 12 English; Ext. 13 Español
www.ourladyoftheamericas.org
OLAmericaShrine@gmail.com**

**View Masses Online on Facebook/
Puedes Ver las Misas en Línea en Facebook**
<https://www.facebook.com/shrinechurchofourladyoftheamericas/>

Mission Statement/Nuestra Misión

“We are a vibrant, welcoming, multi-cultural Catholic community in the heart of the City of Albany celebrating and ministering the presence of Jesus with our parishioners and neighbors.”

“Somos una comunidad católica vibrante, acogedora y multicultural en el corazón de la ciudad de Albany. celebrando y llevando la presencia de Jesús a nuestros feligreses y vecinos.”

Directory/Directorio

Pastor: Rev. Daniel Quinn

Shrine Chaplain/Capellán:

Rev. Francis O'Connor, (518) 390-4576

Deacon/Diacono: Rev. Miguel Fabián

**Pastoral Associate/Asociado Pastoral and/y
Faith Formation Coordinator/Coordinador**

Formación De Fe: Confesora Franco,
cflovejesus@aol.com

Music Minister/Ministro de Música:

Deborah Klose, dklose@nycap.rr.com

Baptism/Bautizos:

Claire Nolan, cbnolou@gmail.com

Confesora Franco, cflovejesus@aol.com

Marriage/Matrimonios:

Rev. Dan Quinn and/y Susan Ivie Mahar,
(518) 482-3375

blessedsacramentalb@gmail.com

Quinceañera:

Confesora Franco, cflovejesus@aol.com

Confesiones en español disponibles:

Domingos 10:15 en el Santuario, Martes en
el Santísimo Sacramento 12:30-13:30, y
Miércoles en Mater Christi, 16:30-17:30

Mass Intentions/Intenciones de la Misa:

Tammy Crasto (518) 229-7345

Confesora Franco (518) 542-4192

Lectio Divina

English: <https://catholic.bible/category/lectio-divina/>

Español: <https://catholic.bible/lectio-divina-en-espanol/>

February 8/8 de febrero

First Reading/Primera Lectura:

Isaiah/Isaías 58:7-10

Responsorial Psalm/Salmo Responsorial:

Psalms/Salmos 112:4-5, 6-7, 8-9

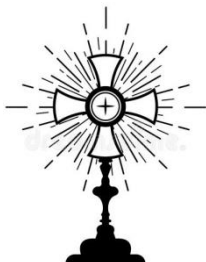
Second Reading/Segunda Lectura:

1 Corinthians/Corintios 2:1-5

Gospel/Evangelio:

St. Matthew/San Mateo 5:13-16

You Are Invited to Spend 5 Minutes with
Jesus Truly Present in
Eucharistic Adoration.
Christ the King Church
Every Tuesday 9:45 am - 8:00 pm



Estás invitado a pasar 5 minutos con Jesús,
verdaderamente presente en la
Adoración Eucarística
Iglesia Cristo Rey
Todos los martes de 9:45 am - 8:00 pm

Electronic Donations Donaciones Electrónicas



[https://www.zeffy.com/
en-US/donation-
form/offertory](https://www.zeffy.com/en-US/donation-form/offertory)



[https://www.zeffy.com/
en-US/donation-
form/sound-system](https://www.zeffy.com/en-US/donation-form/sound-system)

Tax Statements

Declaraciones de impuesto

If you would like a 2025 tax statement for your donations, please call the Shrine office or email your request to

mfredette103@gmail.com.



Si desea una declaración de impuestos de 2025 para sus donaciones, comuníquese con la oficina del santuario por teléfono o envíe su solicitud por correo electrónico a mfredette103@gmail.com.

Sound System Donations Donaciones para el sistema de sonido



Total: \$12971

Stage 1 and 2 are completed!
¡Las etapas 1 y 2 están completadas!
(\$11000)

Stage 3 will replace the mixer and processors./La fase 3 consistirá en el reemplazo de la mesa de mezclas y los procesadores.
(\$6000)

Stage 4 will replace the music/choir sound system./La fase 4 consistirá en el reemplazo del sistema de sonido para música y coro.
(\$9500)

Stage 5 will add an assistive listening system./La fase 5 consistirá en la instalación de un sistema de asistencia auditiva.
(\$3500)

*Come and Celebrate Love and Friendship!
¡Ven y celebra el amor y la amistad!*



**Valentine's Dinner
Cena de San Valentín**

**Friday/Viernes, February 13/13 de febrero, 2026
6:30 pm**



\$25 person (Due prior to the event)
\$25 por persona (Pago a realizar antes del evento)

Menu Choice/Opciones del menú:
Pepper Steak/Filete de ternera con pimienta
Chicken Marsala/Pollo Marsala



**Pray the Family Rosary
Recen el Rosario en familia**

There is grace in one prayer, one decade, or
one Rosary.

Date: Everyday For One Year

Place: "The Domestic Church" - Your Home

Our Lady of Fatima on May 13, 1917
requested us to

*"Pray the Rosary every day in order to
obtain peace for the world."*

Hay gracia en una sola oración, en una
decena o en un Rosario completo.

Fecha: Todos los días durante un año

Lugar: La "Iglesia doméstica": su hogar
Nuestra Señora de Fátima, el 13 de mayo de
1917, nos pidió:

***«Recen el Rosario todos los días para
obtener la paz para el mundo».***

**Sundays for Fr. Dan and Fr. Yusko
Los domingos para el Padre Dan
y el Padre Yusko**

Each Sunday, Father Dan and Father Yusko travel between our parishes to celebrate Mass, making Sundays a busy time for them. While they truly enjoy serving, meeting, and chatting with parishioners, the best time to reach them is during the week. You are also welcome to speak with any parish staff member or volunteer, who will be happy to pass along your need, question, or concern.

Cada domingo, el Padre Dan y el Padre Yusko se desplazan entre nuestras parroquias para celebrar la Misa, lo que hace que los domingos sean días muy ajetreados para ellos. Si bien disfrutan mucho sirviendo, conociendo y conversando con los feligreses, el mejor momento para contactarlos es durante la semana. También pueden hablar con cualquier miembro del personal parroquial o voluntario, quienes con gusto les transmitirán su necesidad, pregunta o inquietud.

Palms into Ashes

De las palmas a las cenizas

Burning leftover Palm Sunday palms to create ashes for Ash Wednesday is a traditional Christian ritual symbolizing mortality, repentance, and the cycle from praise (Palm Sunday) to penitence (Lent). Please bring your palms to church next week.

Quemar las palmas sobrantes del Domingo de Ramos para obtener las cenizas del Miércoles de Ceniza es un ritual cristiano tradicional que simboliza la mortalidad, el arrepentimiento y el ciclo que va de la alabanza (Domingo de Ramos) a la penitencia (Cuaresma).

Por favor, traigan sus palmas a la iglesia la próxima semana.